



## Совет Безопасности

Distr.: General  
17 October 2005

---

### Резолюция 1631 (2005),

**принятая Советом Безопасности на его 5282-м заседании  
17 октября 2005 года**

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь на главу VIII Устава Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции и заявления Председателя,*

*приветствуя принятие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (A/RES/60/1),*

*напоминая о своем обращении в январе 1993 года к региональным организациям призыве улучшить координацию с Организацией Объединенных Наций, Декларации Генеральной Ассамблеи от декабря 1994 года об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или учреждениями (A/RES/49/57), своем заседании по пункту, озаглавленному «Совет Безопасности и региональные организации: перед лицом новых угроз международному миру и безопасности», которое состоялось 11 апреля 2003 года под председательством Мексики, и своем обсуждении пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в процессах стабилизации», которое состоялось 20 июля 2004 года под председательством Румынии,*

*приветствуя выводы Председателя шестого совещания высокого уровня с участием Организации Объединенных Наций и региональных и других межправительственных организаций (25–26 июля 2005 года),*

*вновь заявляя о своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности,*

*подчеркивая, что растущий вклад, вносимый региональными организациями в сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, может полезным образом дополнять деятельность Организации по поддержанию международного мира и безопасности, и обращая особое внимание в этой связи на то, что такой вклад должен вноситься в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций,*

*признавая* необходимость содействия наращиванию потенциала и сотрудничеству на региональном и субрегиональном уровнях в поддержании международного мира и безопасности и отмечая, в частности, важность укрепления потенциала африканских региональных и субрегиональных организаций,

*отмечая* решимость глав государств и правительств — участников Всемирного саммита 2005 года расширять, когда это уместно, участие региональных организаций в работе Совета Безопасности и обеспечить, чтобы региональные организации, которые располагают потенциалом в области предотвращения вооруженных конфликтов или поддержания мира, рассмотрели возможность передачи такого потенциала в рамки Системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* содержащееся в Итоговом документе Всемирного саммита решение о создании Комиссии по миростроительству и *рассматривая* это как важную возможность для осуществления сотрудничества и поддержания тесных контактов с региональными и субрегиональными организациями в рамках постконфликтного миростроительства и восстановления,

1. *заявляет о своей решимости* предпринять соответствующие шаги для дальнейшего развития сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций и *предлагает* региональным и субрегиональным организациям, которые располагают потенциалом в области предотвращения конфликтов или поддержания мира, передать такой потенциал в рамки Системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие международные организации способствовать укреплению потенциала региональных и субрегиональных организаций, в частности африканских региональных и субрегиональных организаций, в области предотвращения конфликтов и регулирования кризисов и в деле постконфликтной стабилизации, в том числе посредством предоставления кадров и технической и финансовой помощи, и *приветствует в этой связи* создание Европейским союзом Фонда для содействия миру в Африке;

3. *подчеркивает* важность укрепления Организацией Объединенных Наций способности региональных и субрегиональных организаций оперативно развертывать силы по поддержанию мира для поддержки операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или других операций, санкционированных Советом Безопасности, и *приветствует* соответствующие инициативы, предпринятые в этом отношении;

4. *особо отмечает* потенциальную роль региональных и субрегиональных организаций в рассмотрении вопросов, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, и необходимость учета в мандатах операций по поддержанию мира, где это уместно, региональных документов, позволяющих государствам выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения;

5. *вновь подтверждает* необходимость поощрения регионального сотрудничества, в том числе за счет привлечения региональных и субрегиональных организаций к мирному урегулированию споров, и включения, где это

уместно, конкретных положений с этой целью в будущие мандаты операций по поддержанию мира и миростроительству, санкционированных Советом Безопасности;

6. *приветствует* усилия, предпринимаемые его вспомогательными органами, на которые возложены обязанности в отношении борьбы с терроризмом, по укреплению сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями, *отмечает с признательностью* усилия по борьбе с терроризмом, предпринимаемые все большим числом региональных и субрегиональных организаций, и *настоятельно призывает* все соответствующие региональные и субрегиональные организации повышать эффективность своих усилий по борьбе с терроризмом в рамках своих соответствующих мандатов, в том числе с целью укрепления своего потенциала по оказанию помощи государствам-членам в их усилиях, направленных на ликвидацию угроз международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами;

7. *заявляет* о своем намерении проводить в соответствующих случаях регулярные совещания с главами региональных и субрегиональных организаций для укрепления взаимодействия и сотрудничества с этими организациями в деле поддержания международного мира и безопасности, обеспечивая, по возможности, чтобы такие совещания совпадали с ежегодными совещаниями высокого уровня, проводимыми Организацией Объединенных Наций с участием региональных и других межправительственных организаций, в целях повышения эффективности участия и обеспечения существенной взаимодополняемости повесток дня;

8. *рекомендует* улучшать связь между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями через посредство, в частности, сотрудников по вопросам связи и проведения консультаций на всех соответствующих уровнях;

9. *вновь подтверждает* обязанность региональных организаций в соответствии со статьей 54 Устава полностью информировать Совет Безопасности об их деятельности в целях поддержания международного мира и безопасности;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад о возможностях и проблемах в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в области поддержания международного мира и безопасности и *призывает* Генерального секретаря изучить вместе с региональными организациями возможность заключения соглашений об установлении рамок для сотрудничества региональных организаций с операциями по поддержанию мира, проводимыми под эгидой Организации Объединенных Наций, и внесения ими вклада в их осуществление, принимая должным образом во внимание руководящие принципы сотрудничества, уже установленные между Организацией Объединенных Наций и некоторыми региональными организациями;

11. *просит* Генерального секретаря включать, где это уместно, в свои регулярные доклады Совету Безопасности об осуществлении операций по поддержанию мира и миростроительству в рамках его мандата оценки хода сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---